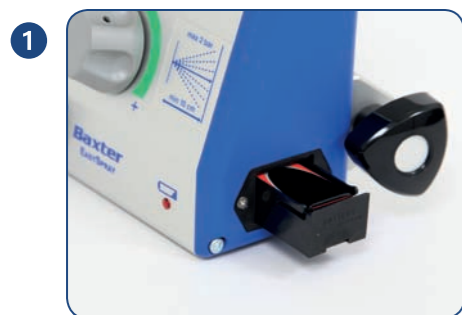


# EASYSPRAY Ръководство за бързи справки (за открита хирургия)



## Инструкции за медицинската сестра в операционната | Регулатор на налягането EASYSPRAY



1 Поставете батерия 9V в регулатора на налягането EASYSPRAY.



2 Свържете изделието EASYSPRAY със стойка за i.v. система или количка на релси, като използвате клампите на гърба на изделието.



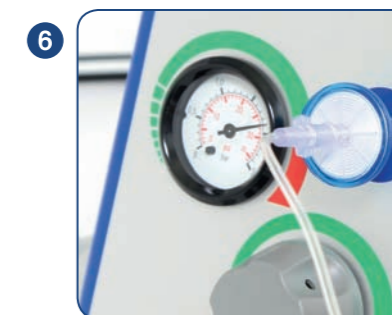
3 Използвайте подходяща тръба за свързване на изделието EASYSPRAY към въздух за медицински нужди (в диапазона 3,5 – 7 bar / 50 – 100 psi).



4 Свържете комплекта спрей филтри към изделието EASYSPRAY. Свържете синия филтър към маркирания със синьо женски съединител тип Луер, а прозрачния филтър с мъжкия съединител тип Луер.



5 Завъртете превключвателя за включване/изключване на лицевата страна на EASYSPRAY в положение ВКЛЮЧЕНО (I).



6 Проверете уреда за измерване на изделието EASYSPRAY за подходящото налягане в диапазона 1,5-2,0 bar (21,5-28,5 psi). Коригирайте зададеното налягане, като завъртите копчето за регулиране на налягането.

## Инструкции за операционната медицинска сестра | Спрей комплект



1 Пригответе разтвора за тъканно лепило TISSEEL съгласно инструкциите в листовката на производителя.



2 Прикрепете здраво спрей главата към накрайника на спринцовките.



3 Закрепете добре издърпващата се лента към системата с двойна спринцовка, за да гарантирате здравото фиксиране на спрей главата.



4 Монтирайте свързващата тръба на спрей комплекта към конектора тип Луер от долната страна на спрей главата.

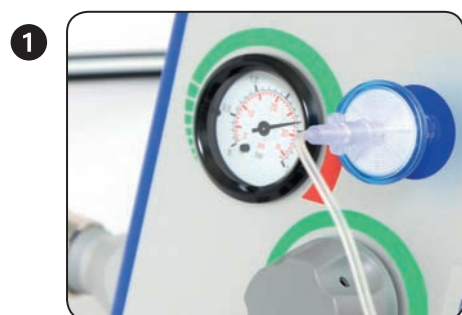


5 Прикрепете щипката (в края на сензорната линия) като я приплъзнете в жлебовете, разположени върху горната страна на буталото на спринцовката.



6 Подайте свързващият апликатор на хирурга за прилагане на спрея. Подайте края на свързващата тръба със стерилните филтри на медицинската сестра в операционната.

## Инструкции за хирурга



1 Потвърдете (словесно) действителното налягане пред персонала в операционната.



2 Прилагайте спрея от разстояние 10 – 15 cm за постигане на оптимални резултати.



3 За активиране на газовия поток, запушете отвора в центъра на скобата с палец. За да започнете приложението, леко натиснете буталото на спринцовката.

Употребата на разтвори за тъканни лепила TISSEEL е разрешена само на опитни хирурзи, обучени да използват TISSEEL.

За да се осигури максимално безопасна употреба на TISSEEL чрез спрей приложение, прилагайте от разстояние не по-малко от 10 cm и при максимално налягане на спрея от 2 bar (28,5 psi), за да се сведе до минимум потенциалния риск от газова или въздушна емболия, разкъсване на тъкани или навлизане на газ или въздух под налягане.

За кратък период от време след сваляне на палеца от скобата/буталото, изделието EASYSPRAY ще продължи да отделя газ. Това продължаващо отделяне на газ служи за избягване на задръстването на спрей главата.

Моля, прочетете КХП на TISSEEL, предоставена заедно с този материал.

**Внимание:** При всички случаи на прилагане на газ под налягане съществува потенциален риск от въздушна или газова емболия, от разкъсване на тъкани или вкарване в тъканите на въздух или газ под налягане, които могат да се окажат животозастрашаващи. Уверете се, че за избягване на тези опасности сте взели всички необходими предпазни мерки, като се съобразявате с препоръчителното минимално разстояние за полагане на спрея, както и с максимално допустимото налягане, което е описано в инструкциите на подходящия за употреба спрей комплект.

# EASYSPRAY Ръководство за бързи справки



## ВНИМАНИЕ

**При всички случаи на прилагане на газ под налягане съществува потенциален риск от въздушна или газова емболия, от разкъсване на тъкани или от навлизане на въздух или газ под налягане, които могат да се окажат животозастрашаващи, ако продуктът се прилага неправилно.**

### Предпазни мерки

за тъканно лепило TISSEEL

- В открит хирургия: когато фибринови разтвори за тъканни лепила се прилагат чрез спрей с използване на регулатор на налягането, максималното налягане трябва да бъде 2,0 bar (28,5 psi). Продуктът трябва да се прилага като се пръска от разстояние най-малко 10 cm от повърхността на тъканта.
- Продукта като спрей трябва да се използва само, ако е възможно точно да се прецени разстоянието на пръскане, както е препоръчано от производителя. Не пръскайте от разстояние, по-малко от препоръчителното.
- Преди да приложите спрей фибринови разтвори за тъканно лепило, повърхностната зона на раната трябва да бъде подсушена само с използване на стандартни техники (напр. периодично приложение на компреси, тампони, използване на изделия за изсмукване).
- Кръвното налягане, пулса, кислородната сатурация и концентрацията на CO<sub>2</sub> в края на издишването трябва да се наблюдават непрекъснато, когато се прилагат фибринови разтвори за тъканно лепило като спрей с регулатор на налягането, поради вероятността от развитието на въздушна или газова емболия.
- Регулирането трябва да се извършва в съответствие с препоръките на производителя, КХП и Инструкциите за употреба.

За да се осигури максимално безопасна употреба на TISSEEL, прилаган като спрей, трябва да се спазват следните препоръки:

Препоръчително налягане, разстояние и изделия за спрей приложение на TISSEEL					
Хирургия	Използван спрей комплект	Използвани крайници за апликатор	Използван регулатор на налягане	Препоръчително разстояние от целевата тъкан	Препоръчително налягане на спрея
Открита рана	TISSEEL / ARTISS с преи комплект	неприложимо	EASYSPRAY	10-15 cm	1,5-2,0 bar (21,5-28,5 psi).
	TISSEEL / ARTISS спрей комплект с 10 опаковки	неприложимо	EASYSPRAY		
	Спрей комплект DUPLOJECT	неприложимо	TISSOMAT		
	Спрей комплект TISSEEL	неприложимо	EASYSPRAY		

Когато прилагате TISSEEL, трябва да се наблюдават промените в кръвното налягане, пулса, кислородната сатурация и концентрацията на CO<sub>2</sub> в края на издишването, поради вероятността от развитие на въздушна или газова емболия.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

Внимание: Захранването с газ под налягане трябва да е в границите между 3,5 и 7 bar (51-100 psi).

Внимание: НЕ СВЪРЗАВАЙТЕ апарата към източници на кислород. Неспазването на тези инструкции може да доведе до експлозия, която да причини сериозни наранявания или даже смъртни случаи.

Преди пускане на апарата в експлоатация се уверете, че диапазонът му за налягане е настроен за обхвата, определен в инструкциите на подходящия за употреба спрей комплект.

Внимание: Прилагането на спрей в затворени телесни кухини изисква спазване на съответни мерки за безопасност, за да се гарантира, че гореописаните рискове ще бъдат избегнати.

ЗАБЕЛЕЖКА: Не използвайте с акумулаторни батерии. Използването на принадлежности на други производители е забранено.

**Baxter**

БАКСТЕР БЪЛГАРИЯ ЕООД  
бул. България 45  
1404 София  
Т+359.2.980.84.82  
Ф+359.2.981.29.93

За подробна информация, моля, свържете се с Вашия местен представител.

Baxter, Tisseel и Easyspray са търговски марки на Baxter International Inc., както и на негови дъщерни фирми или клонове.  
BG-2015-006-BS/09.07.2015